The Only Italian-American Newspaper Published In Chautauqua County

IL RISVEGLIO

Italian-American Newspaper

GIORNALE ITALIANO INDIPENDENTE

I manoscritti, anche se non pubblicati, non si restituiscono.

Lettere, Money Orders, etc. indirizzare tutto a

IL RISVEGLIO PUB. CO.
47 E. Second Street
Dunkirk, N. Y.

Anno XVI. | ABBONAMENTO: UN ANNO $1.50 SEI MESI $1.00 | DUNKIRK, N. Y., SABATO, 26 SETTEMBRE, 1936 | UNA COPIA — 5 SOLDI | No. 39

BAD NEWS FROM SPAIN

BAD NEWS from Spain this week. A smashing insurgent advance on the Maqueda front by the armies of "Gen." Franco has put Madrid in a desperate position. Unless the rebels are stopped promptly, the loyalists besieging the Alcazar at Toledo will be besieged themselves, and the Spanish capital may fall at an early date.

The advance of the insurgents is due to the large number of the German and Italian airplanes, which clear the way of defenders of the Republic before the rebel soldiers move to attack, and to the ruthless fighting of the Moroccan mercenaries.

It is said that the Spanish government has more men than the rebels, prepared to win or die for the cause of Liberty and Social Justice, and on account of this it will be able to stop the insurgent advances and to pass from the defensive to the offensive. But those men are not trained to fight against a well organized army and are bad equipped, and their heroism may be at last crushed by the superiorety of arms and by the art of war of the enemy.

As the military situation is to-day, it seems that the Spanish cause of the common man is lost. Only France and Russia or any Democratic country can save it by giving to the Spanish government airplanes and aviators, arms and ammunition of which it is in a great need.

HEARTS AND SOULS WITH THEM

FROM MOSCOW comes the news that the Communist party advised Soviet workers it was their "sacred duty" to contribute without stint, material and moral support for victims of the Spanish war.

Pravda, party newspaper, announced that 7,096,000 rubles had been received by the Spanish loyalists and declared Spain's government defenders "know our hearts and our souls are with them."

The newspaper continued that "The first shipment of food will be met in Spain as a symbol of the friendship of the Soviet people, as a flaming greeting of Soviet women to the women and children of Spain, struggling for freedom."

At last Russia is becoming tender-hearted to the desperate call of the defenders of the Spanish republic, but not so tender-hearted as the case requires.

Everyone knows that the heart and soul of Soviet workers are with the Spanish workers, giving their blood and life for freedom, and that food alleviates the sufferings of women and children; but this kind of material and moral support cannot help much the cause of the republicans. Food and money must be accompanied by arms and munition, as well as airplanes and military experts.

Mexico teaches what Russia and France ought to send to Spain.

A NEW ETHIOPIAN CASE

HEARTS AND SOULS are with the victims of the Spanish war. There is no question about. Hearts and souls were with the Ethiopians, victims of the Fascist aggression. But while the Ethiopians were covered with the sympathy of the civilized world, the Fascist aggressor had its material support. The Ethiopians lost their independence and Fascists have a new empire.

If Spanish workers lose this great fight, don't blame them: accuse the leaders of the internationalists who are becoming more nationalists than the Fascists.

COLD, BRUTAL TRUTH

"WE HAVE no objection to it (democracy) or to any one kind of government for others, but without any restriction we remain the mortal enemy of certain policies that may have success under democracy.....

"We are forced to consider bolshevism as our mortal enemy. We shall have to fight it if it should attempt once again, surpassing the horrors in Spain, to attack Germany. Those who do not see this danger are like weaklings who do not recognize danger until they are being swallowed up."

Those are the words which Hitler belched before his Nazi circus at Nuremberg.

Although the European public opinion persists in refusing to take notice of the denunciations of Moscow as a source of mortal danger to Europe's peace and civilization, Hitler at last said frankly what he wants: war against Soviet Russia. His economic goals are the national natural resources, the Ural mountains, the huge forests in Siberia and the boundless wheat fields in the Ukraine. If a leading statesman of a Democratic nation had delivered such a speech, there would have been war. But it is a dream which cannot be realized. Russia had given the answer: she will carry distruction into the enemy country.

MENACE OF ABSOLUTISM

FASCISM and Communism are forces against democratic incompetence.

Due to the fact that Russia failed to help Spain, Communism is no more a menacing and subversive force.

The menace to our civilization, to its "order" and culture, to its dignity and well-being of its people, is the menace of Fascism.

Communism had become nationalist, while Fascism is now internationalist.

What the modern dictator does is by force and terror to establish his autocratic rule. Dictatorship lives by intimidation, concentration camps and an occasional bloodly purge. Should a dictator leave his stage at once, we should hear little more of the "glorious" system of his organization. It would quickly fall in pieces.

And because Democracy rests upon order and imposes order upon the thoughtful will of the greater number; because the debt that humanity has contracted toward it during 150 years is infinite, it shall be our duty to defend it from the menace of Fascism.

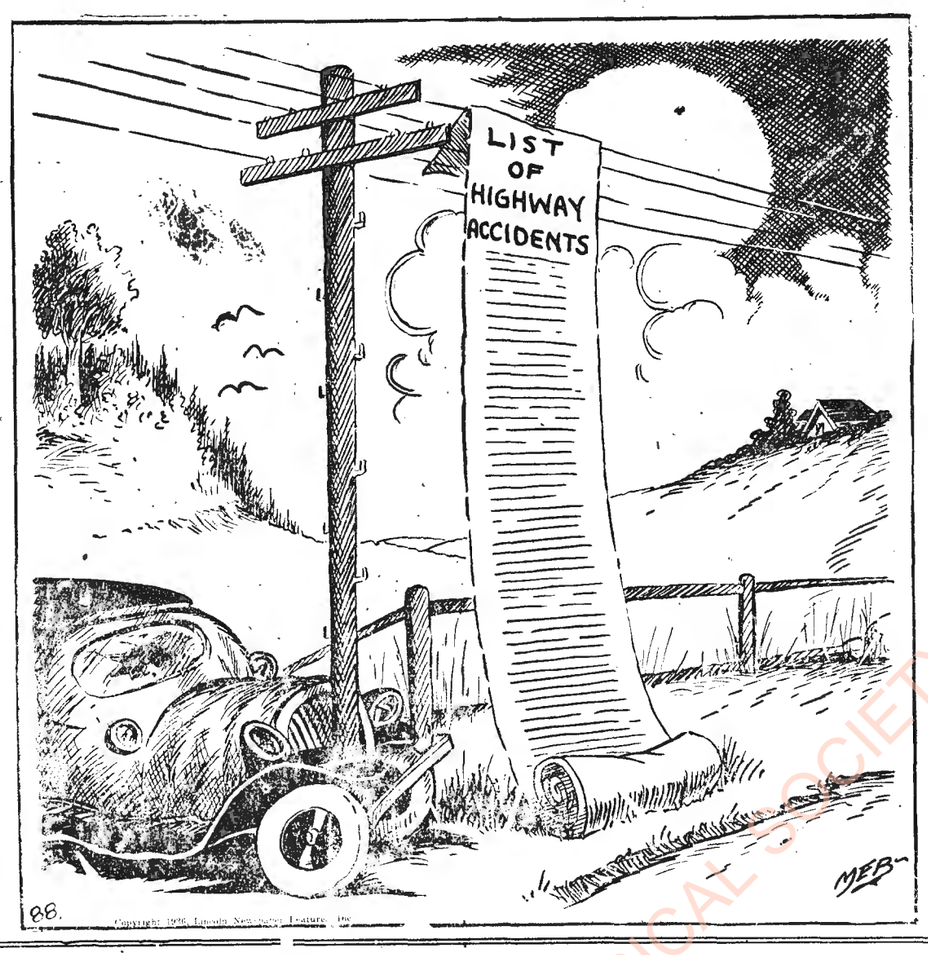
WHO IS THE "BLACK BEAST"?

CATHOLICS who squirm at he vicious antics of Father Coughlin may take comfort in the vigorous stand of Michael Williams, editor of the Catholic Commonweal. As though in answer to the furious Red-baiting and anti-Semitism of the Detroit priest, Mr. Williams told a congress at St. Francis Xavier University in Nova Scotia that not communism but fascism is the "black beast" that threatens America.

"I glory," he said, "in the heroism of the Communists. It is their spirit we Catholics want." And as a final thrust at the demagogue in priest's robes, Mr. Williams declared: "If we cannot be brothers to the Jews, we had better give up pretending to be Christians."

Among Catholics, as among every other religious and national group, there are democrats and there are reactionaries. There are those, like Bishops Schrembs and Gallagher, who glory in the brutal tyranny of Mussolini and in the slimy maneuvering of Father Coughlin; and there are those, like Father MacGowen in Washington and Michael Williams, who fight for decency and social progress. The Popular Front in France has the active backink of such noted Catholic leaders as Jacques Maritain. And in Spain, despite the horror stories arising out of a well-grounded bitterness toward a corrupt and blackly reactionary clergy, so outstanding a Catholic philosopher as Bergamin speaks out for the Madrid government and Father Morales leads a group of ardent religionists in defense of the Republic. The contribution of progressive Catholics is vital in the fight of the American people against fascism — a struggle that calls for the united efforts of all men of genuine good will.

CUT IT DOWN!



UNA SPAGNA FASCISTA?

Nella sezione illustrata "This Week' del "New York Herald-Tribune" di domenica, è apparso un interessante articolo "A Fascist Spain?" dell'Hon. Lord Strabolgi, in cui il già capo dell'Ammiragliato inglese, dimenticando temporaneamente la posizione militare delle due parti che guerreggiano in Ispagna e le probabilità che l'una e l'altra fazione hanno di raggiungere la vittoria finale, ferma la sua attenzione nell'esaminare le conseguenze politiche e soprattuto strategiche che inevitabilmente deriverebbero da una Spagna fascista.

L'aricolto s'inizia col tentativo di stabilire le ragioni che, a dispetto della neutralità ufficiale, spingono le nazioni maggiormente interessate a parteggiare, con incoraggiamenti morali e aiuti materiali, per il governo repubblicano spagnuolo o per i ribelli che mirano a rovesciarlo. Noi, però, tralasciando di occuparci della prima parte dello scritto, ci limiteremo a riassumere soltanto la parte sostanziale dell'articolo.

Durante gli ultimi cinquant'anni, lo scopo principale della politica della Francia è stato quello di costruire la propria difesa nazionale contro la Germania. E, poi che quaranta milioni di francesi non si sentono capaci di fronteggiar, da soli, l'assalto di sessanta milioni di tedeschi, le alleanze sono apparse sempre come una necessità. Ciò spiega e giustifica l'alleanza franco-russa, dell'anteguerra, e l'attuale alleanza con la repubblica sovietica, con l'aggiunta dell'intesa militare con la Polonia e con la Cecoslovachia. La mira della politica francese, insomma, è stata sistematicamente quella di obbligare la Germania, in caso di guerra, a difendersi su due frontiere.

Con l'apparire d'una Spagna fascista, tale situazione cambierebbe radicalmente, da un giorno all'altro, poichè la Francia si troverebbe nella difficile condizione di doversi difendere, in caso di guerra, su tre frontiere: sul Reno contro i tedeschi, su quella delle Alpi contro l'Italia e sulla terza frontiera militare che sorgerebbe sui Pirenei, contro la Spagna. Questa nuova situazione l'obbligherebbe a dividere in tre le sue forze terrestri ed aeree. Oltre a ciò, quella parte della strategia francese, che consiste nel poter liberamente trasportare, attraverso il Mediterraneo, dalla costa settentrionale dell'Africa e Marsiglia ed a Tolone, le truppe francesi, le algerine e le marocchine, verrebbe seriamente compromessa dalla ostilità dell'Italia, perchè tali linee di comunicazione dovrebbero essere difese dalla possibilità di attacchi navali. Senza contare che, mentre, per il passato, le città di Bordeaux e Tolone per la loro distanza dalla frontiera tedesca, erano centri relativamente sicuri per l'impianto di fabbriche di armi e munizioni, con una Spagna fascista, questi stessi centri diverrebbero terribilmente esposti al pericolo di attacchi aerei spagnuoli.

Per ciò che riguarda, poi, l'Inghilterra, le conseguenze che deriverebbero dalla presenza di una Spagna fascista sono ancora più gravi.

E' assodato che il Mediterraneo è, per l'impero britannico, di massima importanza, sia dal punto di vista commerciale che navale, poichè esso rappresenta la via più corta per raggiungere l'India, l'Australia e la Nuova Zelanda. Ora, è da tener presente che la forza dell'Inghilterra, nel Mediterraneo, è imperniata su tre punti strategici: Gibilterra ad occidente, Malta al centro e Alessandria oppure Cipro ad oriente. In quanto a Malta, essa ha già perduto gran parte dell'antico valore, per la sua vicinanza alle basi aeree italiane.

Con una Spagna fascista, Gibilterra diventa indifendibile.

L'enorme masso di rocche fortificate che formono il bastione di difesa di Gibilterra è forte abbastanza per resistere a qualunque assedio militare. Occorre considerare intanto che la potenza di Gibilterra consiste sopratutto nell'essere una formidabile base navale. Il porto navale, però, le banchine e l'arsenale sono alla parte occidentale, al di fuori della rocca, protette soltanto dal golfo di Gibilterra. Nei tempi passati, tanto le fortezze quanto il porto militare di Gibilterra erano giustamente considerati invulnerabili; oggi, invece, il porto potrebbe facilmente essere raggiunto con moderne artiglierie montate sulle colline circostanti.

Nessun porto può essere usato come base navale, se non è protetto perfino contro un lontano cannoneggiamento.

Ora, con Gibilterra esposta al bombardamento nemico e con i due lati dello stretto sotto il controllo dei fascisti, diventerebbe praticamente impossibile il mantenere nei Mediterraneo una flotta inglese a difesa della via che mena alle Indie. Per la stessa ragione diverrebbe estremamente difficile, per la flotta francese dell'Atlantico, il mantenersi in contatto con la flotta francese del Mediterraneo.

Nè questo è tutto. Sulla costa dell'oceano Atlantico, la Spagna ha i magnifici porti di Cadice e di Vigo, ciascuno spazioso abbastanza per accogliere la più grande delle flotte, e ciascuno in posizione da potere seriamente minacciare la via dell'Atlantico meridionale. La Spagna attualmente non ha alcuna importanza navale. Ma la potenza navale della Germania è in continuo aumento. Con una base nei porti spagnuoli per gli incrociatori e i sottomarini tedeschi, la difesa della via dall'Europa verso il sud-America e, il sud-Africa, diverrebbe estremamente difficile.

Supponiamo il caso di una futura guerra tra l'Inghilterra alleata con la Francia e la Germania alleata della Spagna. Le forze navali anglo-francesi potrebbero operare da Plymouth e da Bordeaux; ma le forze ispano-tedesche, con le basi di Cadice e Vigo avrebbero il vantaggio della linea interna.

Abbiamo tralasciato tutto il resto del lungo articolo col fine di fissare l'attenzione del lettore sulle conseguenze terribili di cui sarebbero vittime l'Inghilterra e la Francia se la Spagna diventasse fascista.

Per concludere, però, teniamo ad osservare che l'articolo di Lord Strabolgi è sormontato da un'illustrazione divisa in tre quadri. Al centro è un disegno spaventoso in cui due spagnuoli, un fascista e un antifascista, sono ritratti tenendosi per la gola, nel tentativo di scannarsi l'un, l'altro. A destra è un gruppo di tre orrende figure: Mussolini, Hitler e un giapponese. A sinistra, un altro gruppo: la Francia repubblicana, tra Stalin e John Bull.

Dunque, nell'opinione di Lord Strabolgi — il quale è in condizione di prevedere con più assennatezza di noi — l'Inghilterra sarebbe già in linea con la Francia e la Russia.

Se le vedute di Lord Strabolgi sono corrette, la Spagna non diverrà fascista.

L'Inchiesta Sullo Spionaggio Nelle Unioni Operaie

WASHINGTON, D. C. — La commissione senatoriale presieduta dal Sen. Roberto La Follette si prepara a riprendere l'inchiesta sullo spionaggio condotto nelle organizzazioni operaie dagli agenti assoldati dai padroni.

E' stato annunziato che l'inchiesta ora sarà diretta non solo contro le agenzie di spionaggio, ma anche contro gli industriali che ricorrono all'impiego delle spie.

Scoppio Di Due Bombe a Palermo

PALERMO. — Due bombe sono scoppiate alcuni giorni fa; una negli uffici del commissario di P. S. del Macello, l'altra all'ingresso del commissario di P. S. del mandamento Orto Botanico. Non vi sono stati feriti; ma i danni materiali sono gravi.

Come al solito, la stampa non ha dato notizia del fatto; ma il pubblico n'è a conoscenza, non foss'altro per le misure draconiane della polizia che ha già operato oltre 200 arresti.

VI PIACE A LEGGERE IL RISVEGLIO? SE SI PERCHE' NON GLI RIMETTETE L'IMPORTO DELL'ABBONAMENTO CHE E' DI SOLO $1.50?

LA DANZA DEGLI EVENTI

(G. OBERDAN RIZZO)

Parole Sublimi. — Ma non Collimano. — Non Sono Sinceri. — Meglio Così. — Onore Agli Eroi!

DIVERSI giornali americani, tra i quali il "Times-Union" di Rochester, hanno pubblicato degli editoriali in cui fanno l'apologia alla democrazia, portano alle stelle i regimi democratici d'Inghilterra, della Francia, dei paesi scandinavi e degli Stati Uniti, e riducono a fango le dittature fascista e nazista d'Italia e della Germania.

Il "Times-Union" riporta passi intieri del discorso in difesa della democrazia pronunziato da Leon Blum, e, tra l'altro, afferma che la libertà, l'uguaglianza e la fratellanza, a cui l'umanità è pervenuta dopo 150 di lotte, sono praticate da questa repubblica nella lettera e nello spirito, e che, malgrado le lotte d'idee e i conflitti d'interessi, dureranno finchè il mondo lontana.

Il "New York Times" arriva al punto di confessare che il comunismo non rappresenta più una minaccia alla civiltà e all'ordine, collaborando esso, per necessità o per ragione, con la democrazia, per mantenere la pace nel mondo; ma che la minaccia proviene dal fascismo italiano e tedesco, e, perciò, tutti i mali che oggi affliggono il mondo in caos.

* * *

TANTO il "New York Times", quanto il "Times-Union" di Rochester manifestano la loro simpatia per la democrazia spagnuola aggredita dal fascismo; fanno rilevare che la colpa di avviarsi, questa democrazia, più verso a sinistra risale alle classi privilegiate spagnuole, che non avevano bisogno e non dovevano ribellarsi contro il governo costituito; e, in ultimo, biasimano i governi democratici europei, che, per rispettare la neutralità, permettono che Mussolini e Hitler aiutino i fascisti spagnuoli.

Gli stessi giornali, però, si compiacciono di pubblicare in prima pagina notizie favorevoli ai militaristi spagnuoli in rivolta forgiati nei quartieri dei ribelli, e poco spazio concedono alle corrispondenze che provengono dai luoghi ove i lealisti si battono da leoni e arginano coi loro corpi in brandelli l'avanzata delle orde nere .

* * *

A NOI non interessa se i giornali democratici americani pubblicano notizie tendenziose o di origine sospetta, non potendo esse nuocere la causa della libertà per la quale i genuini figli del popolo spagnuolo muoiono; ma quando vogliono apparire paladini della democrazia e biasimano la condotta dei regimi democratici europei, ci riteniamo in dovere di far rilevare ch'essi agiscono ipocritamente, più per nuocere alla democrazia medesima col sollevare l'odio dei popoli verso i regimi democratici europei i quali funzionano, nei riguardi della Spagna, come Ponzio Pilato, che per difenderla dai veri nemici contro i quali versano il loro livore.

Noi, per esempio, per troppo amore, e perchè il nostro cuore è traboccante di dolore, a torto o a ragione abbiamo aspre parole contro la Francia e la Russia che fino a oggi non si son mosse per dare un valido aiuto alla Spagna repubblicana; ma il nostro biasimo è sincero e parte dal punto di vista del disastro a cui le due nazioni vanno incontro qualora la Spagna cadesse sotto la dittatura fascista.

Se i giornali in questione amassero veramente la democrazia, dovrebbero, in primo luogo, non ospitare le false notizie dei ribelli, cestinare notizie e articoli piazzati sulle loro colonne da emissari fascisti in difesa e in glorificazione dei loro padroni, e sferrare una intensa campagna per indurre il governo democratico americano a togliere l'"embargo" sulla vendita delle armi alle due parti in lotta nella Spagna.

* * *

E' A TUTTI noto che l'"embargo" sulle armi nel conflitto italo-etiopico aiutò decisivamente l'aggressore fascista, perchè mise l'aggredito nell'impossibilità di acquistare armi all'estero, mentre il primo ne acquistava quanto ne voleva anche dalle nazioni sanzioniste.

Ora, sapendo che Germania nazista e Italia fascista, firmatarie anch'esse del patto di neutralità, aiutano i ribelli spagnuoli mandando armi, munizioni, areoplani ed esperti militari e, ora, custodendo coi soldati italiani certi luoghi caduti sotto il loro arbitrio, l'"embargo" colpisce il governo democratico di Madrid, e gli Stati Uniti, che hanno a cuore la democrazia, dovrebbero toglierlo, anche se le nazioni democratiche europee, ai quali maggiormente interessa il fato spagnuolo, si esimono dal dovere che loro incombe.

Credono gli Stati Uniti che il fascismo europeo non possa imporsi anche qui?

Il fascismo è divenuto materia di esportazione. E' divenuto internazionalista. Una volta che arrivasse ad annerire la faccia dell'Europa, si scaglierebbe contro questa repubblica. Allora sì che la democrazia scomparirebbe dal mondo.

Se le nazioni democratiche europee, particolarmente la Francia e la Russia, sono da biasimarsi per la parola d'onore data e per la loro parte di Ponzio Pilato; gli Stati Uniti, che fornendo del necessario bellico al governo spagnuolo democraticamente costituito non correrebbero nessun rischio, sono addirittura da maledire.

Ma è megli non parlarne! Gli aiuti morali e materiali debbono partire verso la Spagna repubblicana dai soli amanti della libertà. Solo così i combattenti spagnuoli per la libertà potranno continuare la guerra fino alla liberazione completa.

SECONDO alcuni giornali americani, i sindacalisti spagnuoli hanno chiesto al governo di Madrid di emanare un decreto di coscrizione obbligatoria di tutti gli uomini abili alle armi. Se la notizia è vera, deve ammettersi che non tutti i frontunicisti vogliono fare il proprio dovere in questo tragico momento, e che le teorie, quando debbono applicarsi alla pratica, crollano in parte.

Sempre che la notizia fosse vera, mette maggiormente in rilievo il fatto inconfutabile che gli anarchici spagnuoli, nessuno escluso, sono gli unici che versano fino all'ultima goccia di sangue, con la perfetta coscienza di quel che fanno e per un obiettivo ben definito: la giustizia sociale.

ABBONATI MOROSI: Se in avvenire non riceverete piu' "IL RISVEGLIO", non incolpate nessuno, ma Voi stessi e la vostra trascuratezza!

IL RISVEGLIO
(THE AWAKENING)

Independent Italian-American Newspaper

Published by

IL RISVEGLIO PUB. CO
47 East Second Street,
DUNKIRK, N. Y.
Phone: 4828

SUBSCRIPTION RATES
One Year $1.50
Six Months $1.00

JOSEPH B. ZAVARELLA
Editor and Business Manager

Saturday, Sept. 26th, 1936

"Entered as second-class matter April 30, 1921 at the postoffice at Dunkirk, N. Y., under the act of March 3, 1879."

Professional Directory

EDWARD PETRILLO
Avvocato Italiano
Civile-Penale e Criminale
212 Marine Bank Bldg. ERIE, PA.

Schultz Dairy
Latte, Crema e Burro-latte
Crudo e Pastorizzato
Per Qualità e Servizio
Telefonate: 4025
107 E. 2nd. St Dunkirk

TUTTE FARINE DI NOI VENDIAMO PRIMA QUALITA'
Dateci un ordine per prova
W. RUECKERT & SON
19 Ruggles St., Dunkirk, N. Y.
Phone: 2040

Una Bottiglia
—DI—
Latte Fresco
Portata a Casa Vostra Tutti i Giorni
ORDINATELA DAL
CHANT'S DAIRY

PER LE SPOSE DI SETT.
Il più bel ricordo nella vita è una bella FOTOGRAFIA, specialmente quella che si fa nell'atto di matrimonio.
Venite da noi a ordinarle.
LEJA PHOTO STUDIO
461 Roberts Road Dunkirk
Phone: 4798

Telefono: 2756
JOHN A. MACKOWIAK
Tutto ciò che può abbisognare per guarnire una casa
Furniture di prima classe a prezzi bassi
Direttore di Pompe Funebri
JOHN A. MACKOWIAK
268 Lake Shore Drive, E.
DUNKIRK, N. Y.

ORIGINAL DESIGNS CREATED TO MEET THE APPROVAL OF THE MOST CRITICAL

L. G. Weidner Monument Co.
DUNKIRK, N. Y.
200 Central Avenue

Attraverso Alla Colonia

SEGNO DI PROSPERITA'?

La Ludlum Steel Company Comincia i Lavori di Allargamento

SPENDE $50,000 PER COSTRUIRE UN FABBRICATO DI 200 PALMI LUNGO E 150 LARGO

Quell'atroce visione che faceva vedere tutto nero, ossia, la depressione, pare vada scomparendo, in Dunkirk, poichè in questi ultimi giorni, qualche cosa si va muovendo.

Difatti, oltre alle tante cosette che si vanno mettendo in movimento, la Ludlum Steel Company, che è l'unica Compagnia locale che ha tenuto in questi ultimi pochi anni, circa un migliaio di operai sempre intenti a lavorare, ha assegnato un lavoro di allargamento della fattoria ove si costriuscono i wires, il quale allargamento, che è di un fabbricato della estensione di 200 palmi per 150, il quale costa approssimativamente la somma di $50,000.00

Possiamo o non asserire che si tratta di un risveglio commerciale e la prosperità sta per arrivare?

Speriamo che sia così, e che la cittadinanza Dunkirkiana, presto comincierà anch'essa a godere la tanto attesa, tanto desiderata prosperità, che altrove si gode da molto tempo.

Jack Dempsey Verra' a Dunkirk il 5 Ottobre

L'ex Campione mondiale dei pugilisti, Jack Dempsey, verrà a Dunkirk il giorno 5 del prossimo mese di Ottobre.

Egli farà un giro di propaganda in favore del Partito Democratico, cominciando da Dunkirk e andrà a finire a New York City.

Ha con sè una carovana di lottatori, i quali, daranno delle esibizioni di lotta libera e nello stesso tempo, l'ex Campione, approfitterà di parlare in favore del Partito Democratico alle folle che si recheranno ad assistere alle esibizioni lottistiche.

Intanto, il Chairman Democratico Avv. Daniel Scannell ed altri personaggi importanti del partito, gli stanno preparando dei grandi ricevimenti, ed una colazione, in un Restaurant non ancora reso noto.

SPECIALE PER SETTEMBRE!
3 belli fotografie, una colorata ad olio, per $1.00.
Fate fare un bel Portrait pel vostro bambino ora. Voi resterete contenti del nostro lavoro.
MEMORY PHOTO SHOPPE
Main & 4th Sts. Dunkirk, N. Y.

Carlo Galard e' Nonno per la Seconda Volta

La figlia del Sig. Carl Galard di di Willow Road, Signora Caterina Malucci, del No. 59 Forest Ave., Buffalo, N. Y., pochi giorni fa, dava alla luce un bell'amorino di Bimbo, il secondo della serie entro un anno, rendendo così il Sig. Galard, Nonno per la seconda volta.

Mr. Galard è più contento che mai, poichè al nuovo nato, che gode ottima salute come la madre, è stato assegnato il nome di Carluccio.

Dunque, ha, o non ha il diritto di essere contento il Sig. Carlo Galard? Noi diciamo di sì, perchè, oltre essere nonno due volte entro un anno di tempo, al nuovo nato è stato assegnato lo stesso nome del nonno.

Congratulazioni e augurii di altri maschietti.

AVVERTENZA!

Il Dipartimento Postale ci obbliga di sospendere l'invio del giornale a tutti coloro che non ci rimettono l'importo entro questi ultimi giorni.

Se non volete vedervi sospeso il giornale, rimettete la vostra quota oggi stesso.

Piccola Posta

Chicago, Ill. — L. Riportella — Abbiamo ricevuto e vi ringraziamo.

Erie, Pa., — A. Lo Russo — Ricevuto. Grazie.

Da Cleveland, Ohio

Un Doveroso Ringraziamento

Sentiamo il dovere di dare sentiti ringraziamenti a tutti quegli amici e compaesani di Erie, Dunkirk e Buffalo, per le buone e gentili accoglienze fatteci, durante il nostro soggiorno colà poche settimane or sono.

JOHN BUCCILLI
Agente-Corrispondente

Il Water Board Tiene La Sua Seduta Regolare

Discute cose della massima importanza, paga bills ed ordina del nuovo materiale

(Rapporti Ufficiali)

Meeting regolare: Board of Water Commissioners, 24 Settembre, 1936, ore 7:30 P. M.

Presenti: il Presidente Meehan, e i Commissarii Rosing e Pfisterer.

Le minute dell'ultimo meeting regolare vengono lette ed approvate.

BILLS:

L'Assistente Segretario da lettura dei diversi bills i quali ammontano alla somma di $941.61.

Il Commissario Rosing propone che detti bills siano approvati e passati al City Treasurer per il relativo pagamento. Tutti approvano detta proposta.

COMUNICAZIONI:

Una comunicazione è pervenuta dal Dipartimento di Audit & Control che approva la ritenzione di servizio di Thos. B. Donovan. Letta e messa in fila.

Una comunicazione pervenuta dalla J. G. White Engineering Corp. sollecitando il loro servizio. Letta e messa in fila.

Un rapporto di Ispezione pervenuta dalla Hartford Boiler Inspection & Insurance Co. sulle flywheels e turbines. Letto e messo in fila.

Una petizione è pervenuta da sei residenti di Washington Ave. richiedente una street light in fronte al No. 762 Washington Ave. Letta e riferita al Sopraintendente e Comitato.

Il seguente rapporto finanziario è stato presentato ed ogni membro del Board è stato fornito di una copia dello stesso.

Bilancio sino al 10 Settembre $13,944.17, collettazioni $8,698.94, disborsamenti $4,530.79, lascia un bilancio available di $18,112.32.

Un comunicato pervenuto dal City Attorney sull'affare di fare dei bills dell'acqua a lien sulla proprietà. Il Commissario Pfisterer propone che il Board richiede che il Common Council passi una simile legge locale. Tutti approvano tale proposta.

Una comunicazione pervenuta dal City Attorney relativamente per proporre che una tablet venga attaccata alla standpipe. Letta e messa in fila.

Comunicazione pervenuta dal City Attorney come segue:

"Tempo addietro mi fu riferito circa una applicazione presentata da Joseph Szymanski per acqua da servire alla casa in Fizell Ave. Non vi è nessuna legge statale che proibisce di fornire acqua a questa residenza. Ciò è intieramente riposto alla vostra discrezione". Letta e messa in fila.

Una comunicazione pervenuta dal City Attorney sull'affare del settlement finale con la Bethlehem Steel Co. avvisante di pagare per la differenza in deduzione all'ultima estimazione.

Dal Commissario Rosing:

WHEREAS: La Chester Engineers ha certificato che nel fare la finale estimazione per il pagamento alla McClintic-Marshall Corp. per la costruzione della standpipe sul contratto in data 5 Ottobre, 1935, ha detratti 67 giorni, (1,055.00) invece di 60 giorni che erano stati computati pel ritardo nella completazione della erezione della standpipe secondo il contratto; ora, perciò d'accordo con la raccomandazione fatta dal City Attorney be it

RISOLVE: che il Presidente ed il Segretario vengano autorizzati e diretti di firmare un ordine per Cento e Cinque Dollari in favore della Bethlehem Steel Co. successore della McClintc-Marshall Corp. e ciò giusto la circolare del 31 Dicembre, 1935, e ciò in pieno e finale pagamento del suddetto contratto, ed inserire sull'ordine di pagamento: **"In pieno e finale pagamento giusto contratto avuto con il Board of Water Commissioners della Città di Dunkirk".** Tutti approvano.

Il Sopraintendente fa richiesta dei seguenti articoli:

Il Commissario Pfisterer propone che 200 house brackets siano ordinati. Tutti approvano tale proposta.

Il Commissario Rosing propone che 20 carri di carbone siano ordinati dalla Valley Camp Coal Co. Tutti approvano.

E' stato presentato il bill per le riparazioni al servizio d'acqua in Lake Shore Dr. E. che si vuole sia un pò troppo alto. L'Assistente Segretario rapporta che il charge fu fatto in accordance coi ripetuti rulings del Board ed è tutto compreso costo in connezione col servizio dell'acqua viene pagato dal padrone della proprietà. La Città ha richiesto che il Board include tutti i suoi bills per detti lavori estimati e quanto costa alla Città per rimettere a posto il pavimento che fu fatto in detta occasione. Il Board approva l'azione dell'Assistente Segretario ed ordina che detto bill venga collettato.

Il Commissario Pfisterer propone che la seduta venga aggiornata. Tutti approvano e la seduta è tolta.

H. H. DICKINSON
Assistente Segretario.

Lasciate Che Noi
puliamo e stiriamo il vostro vestito o soprabito. Riceverete un servizio speciale, pronto e per un prezzo giusto.

Non dimenticate che noi usiamo il famoso BAND BOX cleaning system.

Quel Cappello vecchio portatelo a noi e ve lo faremo diventare come nuovo.

Jim's Valet Service & Hat Hospital
108 E. 4th St., Dunkirk, N. Y.

Da Buffalo, N. Y.

Commemorazione Del 20 Settembre

L'Aurora Cultural Society, che si immedesima nella Emmanuel Baptist Church, sita al No. 279 Rhode Island St., la sera di Domenica scorsa, 20 Settembre, promosse, e riuscì, una bella serata educativa, commemorando la presa di Roma del 20 Settembre 1870. E la commemorazione fu fatta da due bravi oratori, i quali seppero tenere un numeroso uditorio per circa due ore continue avvinto alla loro convincente parola.

Il Rev. Turchi, rettore della suddetta chiesa, funzionò da Chairman e dette la parola per primo al Rev. Saltarelli, il quale, parlando in Inglese, fece rimarcare che una delle maggiori perdite da parte della Chiesa Cattolica, fu la presa di Roma da parte delle truppe italiane nel XX Settembre 1870.

Ci furono degli spunti che a noi non piacquero, che per tirannia di spazio, non possiamo riportare, ma che però mise a posto con la sua smagliante conferenza in Italiano l'esimio e valente Avv. Francis Di Bartolo.

Volerla riassumere per intero, non basterebbero le 4 pagine di questo giornale. Ma possiamo assicurare che fu felice dal principio sino alla fine e che nessun punto oscuro fu da lui lasciato, se non venne chiarito con la sua verve di oratore insuperabile.

Insomma, il XX Settembre, fu commemorato a dovere, ed il numeroso pubblico, che l'ascoltò attentamente, gli fece una calorosa dimostrazione, alla fine, che gli applausi durarono diversi minuti.

Operazione ben Riuscita

Venerdì della scorsa settimana, il nostro amico Sig. Joseph Santacroce, subì una delicata operazione al Buffalo General Hospital.

Benchè l'operazione si presentava difficilissima, pure riuscì ottimamente, e si vuole che tra pochi giorni lascierà l'Ospedale e farà ritorno alla sua abitazione al No. 277 Myrtle Ave., in seno alla sua cara famigliuola, a passare la convalescenza.

Quegli amici che vorranno fargli visita, potranno recarsi nella sua abitazione, invece che recarsi nelle corsie penose dell'Ospedale.

All'amico Santacroce, una pronta e sollecita guarigione.

IL CORRISPONDENTE

Una Preghiera Agli Amici Abbonati

Il nostro Agente A. Zavarella, prega tutti gli abbonati di Buffalo e dintorni, quasi tutti amici suoi, a rendergli meno penosa la richiesta dell'abbonamento al giornale e dare da sè stessi quella miseria di $1.50. Che diamine questi amici! Son diventati tutti tirchi? Non crediamo! Cosa fatta capo ha, e il dente cavato, non da più dolore. Dunque, che aspettiamo che comincia a fioccare? Pagatelo una buona volta, questo benedetto abbonamento e non ci si pensa più.

LATTE
puro e fresco portato a casa vostra tutti i giorni prima delle 7 a. m. Ordinatelo da
William J. Fellinger
638 Deer Street Phone 4123

APPARITE DECENTI
Per fare una bella comparsa davanti al pubblico, è necessario che vi fate radere la barba e tagliare i capelli da persona esperta.
Noi vi possiamo accontentare per un prezzo moderato.
CRISE'S BARBER SHOP
87 E. Third Street
DUNKIRK, N. Y.

FIORI PER TUTTE LE OCCASIONI
Battesmi, Funerali, Ecc.
—Bouquets per Sposalizi—
Prezzo Giusto — Soddisfazione Garantita
SOMERFELDT'S FLORISTS
355 Lake Shore Drive, East
DUNKIRK, N. Y.
Phone: 3016

Swap SPOTTY, HALF-HEARTED HEAT FOR DRAFTLESS WHOLE-HOUSE WARMTH WITH THE GENUINE
ESTATE HEATROLA
—FOR—
COAL or OIL

FOR LONG LIFE! The sensational new Estalloy Fire Pot. New nickel-chromium alloy more than doubles the life of this vital part.

TURNS WASTE INTO WARMTH! The ingenious, exclusive Intensi-Fire Air Duct. Blocks the heat that escapes up the flue in ordinary heaters. Makes every scoop of coal do extra duty.

STEP ON IT! A touch of your toe on the Ped-a-Lever and the feed door swings open. Both hands left free for handling the coal scuttle.

PRICES BEGIN AT 43.25

Get the genuine Estate Heatrola and you get a houseful of pleasant, healthful, circulating warmth. No cold floors. No chilly corners. Every room comfortable and cozy. No dust. No dirt. And a saving in fuel costs that will open your eyes.

COME IN SEE OUR DISPLAY OR TELEPHONE

SERVICE HDW. CO.
21-23 E. Fourth St., Dunkirk, N. Y.
Phone 2631

YOU CAN'T PAY FOR A HEATROLA . . . IT PAYS FOR ITSELF

Try TELEDIAL (PATENT PENDING) in Your Home!

SHIRLEY TEMPLE, lovely little 20th Century-Fox Star, shows how easy it is to TELEDIAL!

HEAR RADIO A NEW WAY! MARVELOUS NEW "SELF-TUNING" RADIO WITH "VIOLIN-SHAPED" CABINET AMAZES LISTENERS

● Here is the radio of radios. With uncanny precision, it takes you from station to station at a flick of a finger—brings them in—15 in 15 seconds—perfectly tuned. A "self-tuning" radio at last! And it costs less than other radios with *fewer* tubes and *without* TELEDIAL.

We want you to try the Grunow "TELEDIAL TWELVE" in your own home—no deposit—no obligation—just mail or bring the coupon. Or telephone!

Grunow "TELEDIAL TWELVE" ONLY $99.95
Automatic tuning . . . 15 stations in 15 seconds! 12 Metal Tubes . . . 12-Inch Speaker . . . All-Wave, All-World Reception . . . Patented "Violin-Shaped" Cabinet.

Send Coupon For Free Home Demonstration

GLABERMAN'S
Please send representative to arrange Free Trial in my home of Grunow "Teledial Twelve", and estimate trade-in value of my old radio.
Name.....
Street.....
Day to Call.....*Time*.....

Grunow "ELEVEN" ONLY $69.95
An Eleven-Tube Radio at the Price of a "Six"! All-Wave, All-World! Metal Tubes! 12-Inch Speaker . . . "Violin-Shaped" Cabinet.

GLABERMAN'S
200 MAIN STREET PHONE: 2434

"BURNS COAL BURNS"
ORDINATE "Panther Valley" Old Company HARD Coal ed il Finest Domestic Coke a questi attrattivi prezzi netti di Settembre:
Chestnut $12.60 — Stove $12.70 — Pea $10.60
Crozer Garantito Pocahantas Coal ..... ton $9.50
McDonald 2x4 Soft Coal ..... ton $6.76
J. & L. Domestic Nut or Stove Size Coke.....ton $9.50
Burns Coal & Building Supply Co.
215 Park Ave. Phone: 2258 Dunkirk, N. Y.
"BURNS COAL BURNS"

La Nostra Ottima Birra
Lake City Export
In Bottiglie
è pronta per voi tutti i giorni a $2.00 per una Cassa di 24 Bottiglie e 75c di deposito.
Al ritorno della cassa vuota, si avrà il rimborso dei 75c depositato.
FRED KOCH BREWERY
17 W. Courtney St. (Sin dal 1888) Dunkirk, N. Y.
Phone: 2194

Guerra ai Prezzi Alti
Noi, come negli anni precedenti, siamo provvisti di grandiosi assortimenti di articoli di tutte qualità, di ogni colore, per tutti i membri della famiglia e di tutti prezzi capaci di accontentare tutti i gusti e tutte le borse.
Fateci una visita al più presto possibile.
A. M. BOORADY & CO.
"THE LITTLE STORE WITH BIG VALUES"
77 E. THIRD STREET DUNKIRK, N. Y.

© FENTON HISTORICAL SOCIETY, JAMESTOWN, NY 2012

As You Like It...

"With Malice Toward None —
— and Mallets For All"

By I. C. ALL

America's No. 1 "Rabble Rouser" who threatens America as a 2nd Mussolini, is a dead image of Spencer Tracy..... the "Rabble rouser" of the screen..... Did you know that Main St. is not the Main Street of Dunkirk?..... How Smart!..... I understand that you can sit down and look thru womens' fashion magazines for hours..... tich, tich..... I'll bet it's a skoit..... Here's a "cat" story that's true..... a west side cat was blessed with three litters of kittens..... of the first set.....one died and the other two were given away..... the second set..... they all died..... and the same for the third set of triplets..... that now when any kind of a kitten is placed next to her..... she'll hunch her back..... utter a sissh..... strike the kitten with her paw and then run..... The best gold fish acqarium I've seen yet, is at Johnny Hamernik's on 2nd St. ..... Those boys at the Perfection Garage (Blackie Racino and Tony Donio) must have been born mechanics..... a car made the funniest sound..... lifting up the hood they pulled a little mousie from out of the engine..... and did the woman driver scream..... even if the poor thing was dead..... well.... a scream's a scream.....even I feel like screaming every time I have to write this pillar..... here goes: Ooooooooooohhhh..... (Got that off my chest, anyhow)..... Funny how girls duck in corridors to powder their noses before leaving the building.....The man who in years back wrote "My Kingdom for a Horse" is now outdone by his grandson who wrote, "My Kingdom for a Kiss"..... S'a small world..... "Did I Remember" is the leading radio hit..... Would advise those nite spots who plan on "Bank Nites" to drop the idea as the liquor board would no likee..... New York suffers from a shortage of dance teachers..... The WPA has absorbed them..... While I was sucking up some beer at a 3rd Street beer jernt..... A young Martin Street fellow who was under the influence of a little..... started to lambast Landon..... "I have voted three times in my life, and know more about those men running for president than anybody else"..... Meanwhile, I summoned the bartender and asked him the name of that fellow..... His friend was standing along side of him and whispered to him..... That guy over there thinks you're a big shot" .....influenced by this talk he began to stretch his stories..... Boy! can he tell tall ones..... The Hollywood on 3rd St. is one place where you are apt to get called ethiopian.....the bartender, gets razzed more times during one day than a Henry Ford Model T..... The Peanut Cafe's orchestra's theme song is "Peanuts"..... Weiners by the foot are sold at Dunkirk's Bright Spot..... Do you know where that is?..... See their ad It is rumored that Johhny's Place on the corner of Main and Second will close as soon as new licenses take effect..... Radio boner: "Remember the little fellow doesn't know what it's all about..... Let him sleep in your room a night or two"..... I've done that myself..... Sam Burke is vice-president of the Chautauqua County Liquor Dealers Ass..... Jack Hayes is Secretary..... The best "ravioli's are made with mushroom sauce..... I've had some too.... Peanut Cafe has them..... Tom Sciarrillo at the Palais Royal makes the best spaghetti dinners..... a-la-napolitana..... Phil Logan is now bartending at the Windsor Hotel in Silver Creek..... good ole' bow-wow.....

POLITICAL ADVERTISEMENT POLITICAL ADVERTISEMENT

★ Votate per ★

Clare Barnes

Candidato Democratico

— A —

CONGRESSMAN

★ Le Elezioni Avranno Luogo MARTEDI', 3 NOVEMBRE, 1936 ★

(Reg. in U. S. Pat. Off.)

AMBRICOAL

SOLIDE NUGGETS
— DI —
RISCALDAMENTO
SODDISFACENTE

ACTUAL SIZE

QUESTO E' IL TEMPO PER AMBRICOAL
Bruciate questo nel vostro riscaldatorio, nella stufa hot-water, range o focolare.

Salhoff-Cain Co., Inc.
219 Deer St., Dunkirk, N. Y.
Phone 2109

BLUE GOOSE AFG

GROWERS!

Per un immediato, profittabile ritorno, lasciate che noi marchettiamo la vostra frutta fresca e vegetabili. Imparate come la AGF sale service vi può aiutare.....scrivete oggi stesso per un copia gratis del nostro nuovo 8-pagine grower booklet il quale vi dice come e perchè è di gran valore ai growers e ai shippers. Nessuna obbligazione da parte vostra.

AMERICAN FRUIT GROWERS INC.
2100 PENN AVENUE, PITTSBURGH, PA.

Dalle Citta' D'Italia

Un Recluso Svela il Mistero di un Ingente Furto Commesso 25 Anni Fa

SAVONA. — Circa 25 anni or sono un ingente furto venne compiuto ai danni del Banco di cambio dei fratelli Astengo e Torrello dalla cui cassaforte vennero asportate circa 200 mila lire in contanti.

Le indagini, subito iniziate, portarono all'arresto dei fratelli cav. Andrea e Carlo Astengo e del loro padre colonnello medico dott. commendatore Giuseppe, persone onoratissime e stimate profondamente da tutta la popolazione. Dopo circa un paio di mesi di detenzione gli Astengo vennero liberati in istruttoria per insufficienza di prove.

E' facile immaginare il dolore delle tre persone che pur sapendosi innocenti erano state liberate con una formula che lasciava dei dubbi.

Finalmente dopo 25 anni il destino ha voluto ridare alla famiglia Astengo tutta la sua onorabilità.

Giunge infatti notizia da Pallanza che in quel reclusorio un detenuto savonese, ha confessato di essere uno dei due autori del furto al Banco di cambio dei fratelli Astengo e Torrello.

I due ladri erano entrati nel banco di notte e avevano aperto la cassaforte con una chiave falsa della quale avevano potuto avere le impronte qualche giorno prima del furto durante lunghe trattative per vendere al banco stesso alcune monete d'oro.

La confessione del ladro dapprima fatta ad un compagno di reclusione, venne ripetuta l'altro giorno sentendosi il recluso prossimo a morire, al cappellano e al direttore del reclusorio.

Annega in un Fosso

BERGAMO. — A Treviglio certo Pietro Mereghetti, di anni 62, mentre era intento al lavoro cadeva in una grossa buca piena d'acqua annegandovi.

Uccide il Fratello e la Cognata in un Accesso di Pazzia

SALUZZO. — Due raccapriccianti delitti sono stati consumati in via Savigliano da tale Giacomo Cappello, di anni 42, calzolaio. Costui ha ucciso, forse in un accesso di pazzia, il fratello Antonio, di anni 37, e la di lui moglie Caterina, proprietari di una panetteria.

Verso le 5 il Cappello Giacomo uscì dalla propria abitazione, sita al primo piano, scese a pianterreno ove abitava la famiglia del fratello, per prendere dell'acqua come era solito. In quel momento l'Antonio era già intento a cuocere il pane, per cui non fu difficile al Giacomo di sorprenderlo ed ucciderlo a colpi di trincetto. Accorsa la moglie Caterina, che trovavasi ancora a letto, anche questa veniva affrontata e colpita dal cognato, malgrado un disperato tentativo di fuggire. Compiuta la strage, il calzolaio si dava alla fuga. Incontrata una donna sul suo cammino le gettava in viso della polvere, composta di sale, pepe e vetro macinato.

Più tardi il colpevole si costituiva ai carabinieri. Frattanto la Cappella Caterina, trasportata all'ospedale, spirava. Più tardi anche il cadavere del marito venne portato all'ospedale.

Un Malfattore Uccide un Carabiniere e un Giovane che Tentavano di Arrestarlo

CATANZARO. — Nelle campagne del Comune di Cortale, una pattuglia di carabinieri, composta dai militi Vesca Giuseppe e Felice Calvo, si imbatteva nel temibile pregiudicato e sorvegliato speciale Antonio Conidi, da tempo ricercato.

Alla intimazione del fermo, il malvivente estraeva la rivoltella e con un colpo uccideva il milite Felice Calvo, dandosi quindi a fuga precipitosa pei campi. L'altro milite tentò di inseguirlo, ma invano. In prossimità di una casa colonica, il pregiudicato si imbatteva nel giovane Boffa Francesco, che tentava di arrestarlo.

Anche il povero Giovanni però subiva la fine del carabiniere, poichè un colpo di rivoltella sparatogli dal Conidi lo fulminava.

La Scoperta di una Grande Necropoli Sicula a Petralia

PALERMO. — Presso Petralia Sottana, sull'estrema punta meridionale delle Madonie, e precisamente nel monte che prende il nome di Rocca delle Balate, è stata scoperta una grande necropoli sicula.

Si accede al grandioso ipogeo da un ingresso ampio con la volta ad arco perfettamente levigata e le pareti che tendono a restringersi per forare un corridio. Dopo circa 40 metri il corridoio immette in un vano circolare che consente di stare comodamente in piedi, proseguendo ancora per altri cento metri con forti dislivelli il corridoio si trova ostruito dal franamento della volta.

Strisciando carponi attraverso un'apertura, si constata che il corridoio si addentra ancora per altri 15 metri; poi non è possibile proseguire perchè esso è ostruito completamente da un'altra frana.

Straordinaria è la quantità dei rottami disseminati al suolo o che affiorano, misti a ossa umane, al minimo spostamento del terreno.

Sono state rinvenute varie ceramiche, alcune semplici dalla forma tradizionale, altre a vernice rossa o con motivi geometrici e con una ricca decorazione a colori.

L'esplorazione razionale e totale di questa necropoli, che si pensa debba essere fra le più grandi finora scoperte in Sicilia, contribuirà allo studio della civiltà sicula che nel secondo millennio avanti Cristo dominò tutta la valle dell'Imera meridionale, e potrà forse servire a chiarire molti dubbi e incertezze che ancora sussistono sulle origini delle due Petralie.

Da Erie, Pa.

I Fratelli Bianco Tornano Dall'Italia

Venerdì della scorsa settimana, fecero ritorno fra noi i bravi amici e compaesani fratelli Nicola e Pietro Bianco, due noti e stimati commercianti della nostra città, i quali, nel giorno 8 dello scorso mese di Agosto, lasciavano questa città, salutati da una lunga ed interminabile schiera di amici e compaesani, e partivano alla volta di New York, ove si imbarcarono sul famoso Rex e si recarono a Pratola Peligna, in quel degli Abbruzzi, a riabbracciare la loro cara madre, fratelli e sorelle ed a stringere anche la mano alla moltitudine di parenti ed amici che ivi contano e che non vedevano da moltissimi anni.

Vi soggiornarono poche settimane, e dopo aver visitate anche diverse belle ed importanti città Italiane, rifacevano la traversata sul Conte di Savoia, e prestissimo si ritrovarono negli Stati Uniti. E dopo una visita ai molteplici amici in Hartford, Conn., tornavano in Erie, ove le loro Signore e Figli, e un gran numero di amici li attendevano a braccia aperte.

Al benvenuto dei numerosi amici, aggiungiamo anche il nostro, cordiale e sincero.

Il Pratola Peligna Club Fa Progressi Giganteschi

Il Pratola Peligna Club, che ha i suoi splenditi locali all'angolo di Plum e W. 16th Sts., fa progressi giganteschi.

E ciò ce lo prova il grande modernamento apportato nei suoi belli locali e la bella e nuova furnitura che addobba tali locali, i quali in questi ultimi tempi sono diventati la mecca di tutte quelle persone che vogliono godere qualche ora di divertimento in vera forma signorile.

E siccome i progressi sono giganteschi, e lo spazio attuale non basta più a contenere la fiumana di gente che vi si riversa tutte le sere, così la zelante Amministrazione, ha affidato il contratto ad un esperto Contrattore, il quale ha già cominciato i lavori di allargamento del "Grill Room", e allorchè ultimato, e ciò sarà tra qualche mese, sarà uno dei migliori Clubs della nostra città.

Gli amici, di città e di fuori abbiano pazienza, e dalle colonne di questo giornale, riceveranno il cordiale invito per l'apertura di esso.

IL CORRISPONDENTE

MAKE IT A RULE
to buy your coal & coke from us
JAY COAL COMPANY
A Guaranteed Coal
331 Orange St. Rochester, N.Y.
—Open Evenings—
Genesee 1785

YOUR NAME HERE

POMPEIAN COMPANY, Bloomfield, N. J.
Enclosed find 10c for which please send me 7 Pompeian Face Creams and Powders.
Name
Address
City

... Brings you 7 POMPEIAN CREAMS AND FACE POWDERS on TRIAL...

Just fill in the coupon above, enclose it in an envelope with 10c and you'll have the new Pompeian 4-Feature Face Powders as well as the famous Pompeian Massage, Tissue and Cleansing Creams in the next mail. Fill out and mail the coupon now, before it's too late. This liberal offer is for a short time only. Regular sizes at your drug counter 55c and 65c

Da Rochester, N. Y.

Agli Abbonati della Monroe County

Quest'Ufficio ha spedito avviso di pagamento a tutti gli abbonati scaduti, con preghiera di pagare in settimana. Coloro che non si metteranno in regola entro il mese in corso o non ci avviseranno per cartolina, saranno cancellati dalle liste.

Pro Spagna Rivoluzionaria

Questa sera, 26 settembre, ore 7:30 p. m., al 580 St. Paul St., avrà luogo una ricreazione famigliare pro Spagna Rivoluzionaria. Ogni antifascista è invitato a far sì che la festa abbia un successo morale e materiale data l'importanza dell'iniziativa.

Programma del Rochester Parent-Teacher Council Pel 1936-37

6 Ottobre — Board of Education — 2 p. m. Conferenza sul soggetto: "A few new thoughts in Education".

19 Ottobre — Annual radio message, by Mr. James Spinning, Superintendent of Schools.

10 Novembre — School No. 40 — 8 p. m. — Dramatization by Pupils of No. 40. Conferenze sui soggetti: "Radio Education", "Di Rochester School of the Air".

1 Dicembre — Rundel Memorial Building — 2 p. m. — A visit to the new Rochester Public Library, and address by Mr. J. A. Lowe.

5 Gennaio — West High School— 6:30 p. m. — Dinner Meeting — Panel discussion by Principals on "New Phases of School Administration."

2 Febbraio — School No. 31 — 2 p. m. — Play, Address.

2 Marzo — School No. 14 — 8 p. m. — Panel discussion on "Current Legislation", and "Visualizing the Curriculum."

6 Aprile — School No. 4 — 8 p. m. — Dr. Lewis A. Wilson's talk on "Special phases of Industrial Education." — Inspection of building by guest group.

4 Maggio — Washington Junior-Senior High School — 2 p. m. — speech by Miss Mary A. Sheehan on "The Guidance Program in our Rochester Schools."

1 Giugno — School No. 14 — 8 p. m. — Annual meeting —Installation of Officers.

Lo Sposalizio Miceli-Mesiti

Come abbiamo annunziato su questo giornale, sabato scorso, 19 settembre, si unirono in matrimonio la graziosa signorina Evelyn Miceli di Domenico e il simpatico giovane Rocco C. Mesiti di Stefano e Teresa Mesiti.

Uno stuolo di parenti, amici e conoscenti intervennero tanto alla cerimonia religiosa, che, si tenne nella chiesa di Santa Maria alle ore 10 a. m., quanto alla festa, ch'ebbe luogo in casa dei signori Teresa e Stefano Mesiti, genitori del novello sposo.

Carlo Mesiti funzionò da compare d'anello; la distinta signorina Ellen Taddeo, da comare; la gentile signorina Carmela Di Ponzio, da damigella d'onore. Le signorine Lillian Versage e Margherita Taddeo e i giovani James Franco e James Patomace scortarono la bella coppia, mentre i bambini Barbara Nocera e Lieser Cucuzza portarono bei mazzi di fiori.

Tanto i genitori dello sposo, quanto il padre della sposa erano raggianti di gioia.

Dopo la cerimonia religiosa, ebbe luogo, in casa dei genitori dello sposo, un sontuoso pranzo, a cui parteciparono un centinaio d'invitati. Seguì musica e ballo, che si protrasse fino alle ore piccole del mattino.

Furono distribuiti dolci, rinfreschi e confetti a profusione.

Gli sposi vennero colmati di fiori e ricchi doni d'ogni sorta.

Intervennero, tra gli altri di cui non ci è stato possibile avere i nomi:

Le famiglie F. Costa, Nick Perta, Mostwick, Baubean, Nick Taddeo, Teresa Taddeo, Tom Nast, Frank Pulitano, Tony Siciliano, Anna Stipo, John Di Ponzio, Eugenio Fiordeliso, Domenick Perri, F. Mack, J. Noce, Frank Romano, MacNarmar, Joseph Valenti, Gen Taddeo, D. Sicari, Vergo, Joseph Calarco, D. Perry, James Tartarella, Versage Lillian, Angelo Bufano, F. Bufano, M. Mandrino, F. Franco, S. Cupido, Frank Tedesco, Del Monte, Paul Fist, C. Militello Jr., Pezzimenti, D. Commisso, N. Stelitano, F. Sacocazza, Mobilio, T. Carro; e i Sigg.: J. Mollica, Carl Mesiti, G. Gullari, F. Maritfe, A. Chapman, Bartolo Vincenzo, J. Francisco, F. De Francesco, S. Amburgia, Theresa Taddeo, Patricia Costa, G. Kinzel, Mary Kinzel, Anthoniette Costa, Phil Pau, Mary Peccicca, Tony Pulitano, G. Gallo, F. Dominico, Th. Walff, Angeline Spinelli, Josephine Carvia, F. Michael, Mrs. Orlando, Mrs. Dawson, J. Gattellaro, A. Pazzimente, J. Commisso, Carl Mesiti, Joseph Commisso.

Alla coppia felice rinnoviamo gli auguri di lunga vita prospera.

UFFICIO Della MONROE COUNTY
IL RISVEGLIO PUB. CO.
47 SECOND ST.
ROCHESTER, N. Y.

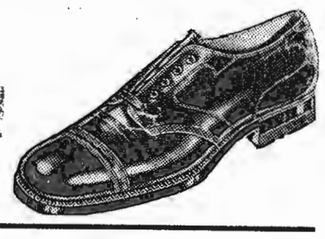
Comunicati, Corrispondenze, rimesse denaro, avvisi, ecc. che riguardano la edizione della Monroe County debbono essere indirizzati al suddetto ufficio.

Accessories — Washing
Battery Service
CHUBBY CUVA'S SERVICE STATION
GAS - OIL - LUBRICATION
298 N. Union St. - Tel. Cul. 4227
Rochester, N. Y.

MENS' FINE WELT OXFORDS

New Fall Styles for old and young

$1.98 and $3.00 Pr.



New Shoe Values
Smart Styles — Suedes
Leather — Black —
Brown — Green
$1.98 and $3.00

ANOTHER SHIPMENT
Boys' & Girls' Gym Shoes
69c and 79c

BIG BOYS' DRESS OXFORDS
Strong and Sturdy
$1.98 and $2.50

KROLL'S SHOE STORE
317 Main Street F. F. Kroll, prop. Dunkirk, N. Y.

THE NEWEST IDEA FOR WOMEN

Plateau Last!

A tongue pump with new square plateau last and square heel Brown or black suede Also black or brown calf. Widths A to C. Sizes 3 to 9.

A high heel, gore pump in black or brown kid. Also in black or brown suede. Note plateau last. Widths A to C. Sizes 3 to 9.

$2

334 Central Ave. — Dunkirk, N. Y.

Brownell's
SHOE SAVINGS FOR THE ENTIRE FAMILY

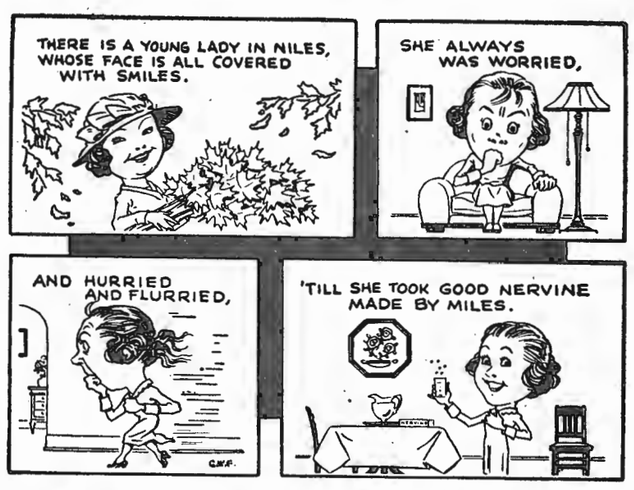
Free!

— UNA —

FORD V8 TUDOR SEDAN

MAGGIORI SPIEGAZIONI AL NOSTRO NEGOZIO

GEO. H. GRAF & CO., INC
COMPLETE HOME FURNISHERS
319 Central Ave., Dunkirk, N. Y.



RELAX!

When you're nervous they tell you to relax. Easy advice to give, but mighty hard to follow. You will find it much easier to relax—to overcome Sleeplessness, Nervous Irritability, Restlessness, Nervous Headache after you take

DR. MILES' NERVINE

DR. MILES NERVINE is a well known nerve sedative. Although the formula from which it was made has been in use for nearly 60 years, no better medicine for a tense, over-wrought nervous condition has ever been prescribed. DR. MILES NERVINE is as up-to-date as this morning's paper.

At all drug stores.
Large bottle or package—$1.00.
Small bottle or package—25 cents.

IN LIQUID OR TABLET FORM

Appendice de "Il Risveglio" 57 - CAROLINA INVERNIZIO

I Misteri delle Cantine

Egli passò nella propria camera: si rinfrescò il viso e si accingeva ad uscire, allorchè una violenta scampanellata lo fece sussultare.

La signora Lorenza Ostiglia chiedeva d'urgenza di parlare a Ugo.

Egli la ricevette subito.

— A che debbo attribuire l'onore di questa visita, signora? — le domandò.

— Leggete questo biglietto che si è trovato stamani nella stanza di Berto: esso vi spiegherà la mia presenza qui.

Con un gesto brusco, Lorenza porse un foglio ad Ugo.

Ugo lesse:

'Cari genitori,

"Vi chiedo perdono di recarvi dispiacere, ma io non ho potuto resistere al fascino di Lorì, la bella cantante tedesca che Ugo Palmanova ha condotta seco in Italia, e parto con lei. Siccome mi mancava il denaro necessario, ho preso in prestito dal signor Barbetta centomila lire, firmando alcune cambiali col nome del nonno Dario e della nonna Lorenza. So di far male, ma Lorì vuole molto denaro, ed io non potevo procurarmelo diversamente. Non so quando ritornerò, in ogni modo siate certi che non vi verrà mai meno l'amore di vostro figlio Berto."

Ugo sollevò il capo.

— Ebbene? — chiese bruscamente. — Credete forse che io abbia istigata la pazzia di vostro nipote? Ringraziate piuttosto il Cielo che Berto sia partito, altrimenti gli chiederei conto di avermi tolto la donna che amavo.

— Non dite insulsaggini! — interruppe Lorenza con indignazione. — Quella donna spudorata è per certo una vostra complice. Non vi è bastato di spingere Alina al punto di disonorare pubblicamente mio figlio, di colpire una giovane innocente.... Volete tutti alla rovina. Ma non ci riuscirete. Intanto sappiate che il vostro infernale raggiro non ebbe lo svolgimento che aspettavate. La sciagurata Alina, invece di recare del male agli altri, non l'ha fatto che a sè stessa, ed in questo momento si dibatte fra la vita e la morte per una febbre cerebrale. Frattanto, nel suo delirio vi maledice.

Ugo gettò un urlo da belva.

— Alina è in pericolo? Alina mi maledice? Voi mentite! Volete mettermi paura!

— E' la verità! Credevate forse, cambiandovi in genio del male, di conquistare il suo amore, o almeno la sua riconoscenza? No; essa ama ancora Gerardo, quantunque la sua immaginazione, un istante traviata, le facesse credere il contrario. Ma ora non ho il tempo di raccontarvi quello che è successo: sono qui per chiedervi conto di mio nipote: voi dovete sapere dove si trova; ditemelo, perchè io possa telegrafargli, chiamarlo al letto di morte di sua madre.

— Alina non deve morire! — urlò Ugo. — Io non voglio, capite! Che fare? Che fare?

— Ricondurle suo figlio, — disse lentamente Lorenza.

Ugo balzò in piedi con impeto selvaggio.

— Ricondurle Berto? E credete che potrà riaversi e perdonarmi?

— Forse.

Ugo ansava.

— Ebbene, ditele che verrà: io parto subito, e vi giuro di ricondurvelo. Intanto, guardate, signora, ecco qui le cambiali che, per mezzo di un altro, feci firmare a Berto: vedete: io le distruggo.

L'atto fu più pronto delle parole.

— Io vi renderò il denaro sborsato, — disse Lorenza.

Ugo fece un gesto vago colla mano: il suo pensiero era fisso in Alina.

— Giungerò a tempo? — balbettava. — Signora, andate ad assicurarla che Berto tornerà; ditele che non tocca a lei morire, ma a me, a me solo.

Lorenza fu vinta da immensa pietà.

— La morte non cancella le colpe! — disse lentamente. — Voi dovete vivere, per rimettervi sulla via del bene, per espiare!

Lorenza risalì in vettura per tornare a casa; nella sua anima era sempre molta tristezza, ma non provava più quella mortale angoscia che l'aveva condotta da Ugo.

La notte trascorsa era stata così orribile! Alina fu trasportata, sempre svenuta, al palazzo, e quando si riebbe, il volto le si accese per febbre. Il medico dichiarò che era minacciata da una imfiammazione cerebrale.

Nè Lorenza, nè suo figlio si mossero dal letto della disgraziata.

La mattina, Lorenza, volendo avvertire Berto della malattia di Alina, si recò nella camera di lui.

Vi trovò il biglietto lasciato da Berto.

Lorenza lo lesse senza una lacrima, ma un sudore ghiacciato scorreva sulla sua fronte.

Ella ritornò presso a Gerardo, cui disse quanto avveniva.

— Dio non ci ha colpiti ancora abbastanza! — mormorò lo sventurato.

— E' forse questo invece un aiuto che ci viene da Dio! — rispose Lorenza, che cercava di non lasciarsi abbattere. — La fuga di Berto scuserà la malattia di Alina e stornerà ogni altro sospetto.... Intanto, giacchè Ugo ha preparato anche questo colpo, io mi recherò da lui.

E Lorenza ora ritornava, sicura che Ugo ricondurrebbe Berto.

Gerardo ringraziò sua madre e cadde in ginocchio presso il letto della moglie, pregando.

Durante il giorno, vennero al letto della figlia, Dario e Clara; essi pure, avvertiti da Lorenza, furono convinti che la malattia di Alina provenisse dalla scappata del figlio.

Con un'abile manovra, Lorenza non lasciò che alcuno rimanesse presso al letto di Alina all'infuori di lei, Gerardo e Serena.

Questa passava per un'infermiera.

Alina non riconosceva alcuno. La febbre le intorbidava la vista e l'udito.

Ugo telegrafò a Lorenza:

"Ho trovato Berto; l'ho avvertito madre ammalata cagion sua. Attendiamo notizie prima di partire."

Lorenza rispose:

"Alina sempre grave, però medico non dispera. Presenza figlio affretterà guarigione. Dite a Berto perdoniamo."

Era trascorsa una settimana.

Carletto aveva presentato ai suoi benefattori il signor Carlo Volpi e la propria fidanzata, ma tanto il giovane che il suo vecchio amico avevano sospese le trattative per l'arresto del falso barone e per indurre Dario ad accogliere Tea come figlia, date le condizioni in cui si trovava la famiglia Ostiglia a cagione di Alina.

Una notte la signora aprì gli occhi e guardò con uno sguardo meno torbido Serena, dicendo:

—Tutti mi abbandonano, mi sfuggono....

— No, signora; — rispose prontamente Serena — il signor Gerardo si è ritirato da pochi minuti, ma ha trascorso qui tutta la giornata, come pure la signora Lorenza.

— Voi m'ingannate; Gerardo è morto; l'uccisi io stessa nè lo vedrò mai più; e mia zia mi odia, mi ha maledetta; tutti mi maledicono!

Ricominciava il delirio.

Ma verso il mattino riprese un pò di calma, si addormentò tranquilla.

Il medico, venuto a visitarla, si mostrò soddisfatto e pregò che non facessero alcun rumore intorno a lei.

Serena riferì a Gerardo le parole di Alina.

Egli volle rimanere solo presso al letto di lei.

Nella stanza regnava un perfetto silenzio.

Gerardo, pallido e triste, contemplava il volto di Alina, che nel sonno assumeva un'apparenza eterea.

Sì, Alina era stata colpevole; ma egli non aveva per il primo turbato il cuore della giovane che l'amava pazzamente, senza che egli l'avesse allora compresa?

(Continua)

GLI AMICI SINCERI DE "IL RISVEGLIO" SONO QUELLI CHE SI DECIDONO A FARE IL PROPRIO DOVERE ED INVIANO $1.50 A QUESTA AMMINISTRAZIONE.

666 checks COLDS and FEVER first day
Liquid, Tablets Salve, Nose Drops
HEADACHES in 30 minutes
Try "Rub-My-Tism" - World's best Liniment

FOR HAIR AND SCALP
JAPANESE OIL
Made in U. S. A.
The Antiseptic Scalp Medicine—
Different from ordinary Hair Tonics —
60c & $1. FEEL IT WORK! At All Druggists
Write for FREE Booklet "The Truth About The Hair." National Remedy Co., New York

Use Dr. West's, the only water-proofed brush
FOR REALLY WHITE TEETH
50¢
Don't waste time with a brush that turns limp and soggy when wet. THROW IT AWAY and get a DR. WEST'S Toothbrush. World's costliest bristles, *water-proofed* by an exclusive process. *Cannot get soggy.* Sterilized, germ-proof in glass. 10 colors.
Also DR. WEST'S *Economy Toothbrush at 29c*
Dr. West's *Water-proofed* Toothbrush

Avendo Aumentato il Prezzo della Semolina, Questi Sono i Prezzi che noi Pratichiamo per i Famosi
MACCHERONI
Piscitello's Best
20 LIBS. BOX $1.75
10 LIBS. BOX 90
FANCY CUT MACARONI $1.85
10 LB. BOX 95c
Romano Locatelli Genuino di Prima Qualità.....60c lb.
Per Forma intiera Prezzo Speciale
Olive Bianche di Prima Qualità ..... lb. 18c
Jumbo della Grecia Nere ..... lb. 23c
Per Qualsiasi Articolo di Grosseria, — Prezzi Moderati
—CARNE SCELTA FRESCA TUTTI I GIORNI—
D. Valvo & Sons
Wholesale & Retail
Cor. Third & Columbus Ave. Phone: 2156
We Deliver Dunkirk, N. Y.

"No more grey! My hair is young again ... thanks to CLAIROL!"

. . . "I look ten years younger. My hair is no longer faded and streaked with grey. Once again it has that lovely luster and rich shade that John admired so before we were married. And I owe it all to Clairol which, in one quick 3-in-1 treatment, shampooed, reconditioned and tinted my hair to its present natural-looking beauty"

Ask your beautician about a Clairol treatment for your hair. Or write for FREE booklet, FREE advice on care of hair and FREE beauty analysis.

Not with common, old-fashioned hair dyes...but Naturally... with CLAIROL

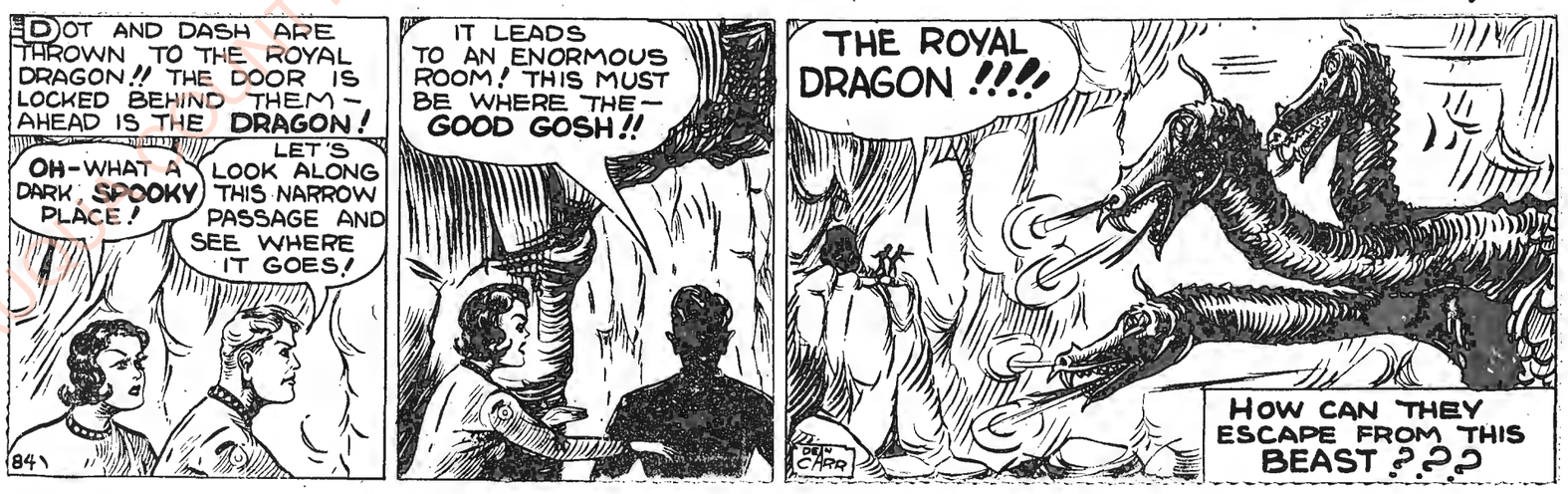
Beverly King, Consultant
Clairol, Inc., 132 West 46th Street, New York City
Please send FREE Clairol booklet, FREE advice and FREE analysis.
Name
Address
City State
My Beautician Is

OUR NEW PRICES
RUBBER HEELS 40c — 50c
MENS' SOLES 75c — $1.00
MENS' HEELS 40c — 50c
LADIES' SOLES 50c — 75c
LADIES' HEELS 20c
RUBBER HEELS 35c — 50c
Ladies Shoes Dyed All Colors
Like-Knu Shoe Repair
337 Central Ave., Dunkirk, N. Y.
Phone 5427

LAUGHS FROM THE DAYS NEWS

DASH DIXON

by DEAN CARR

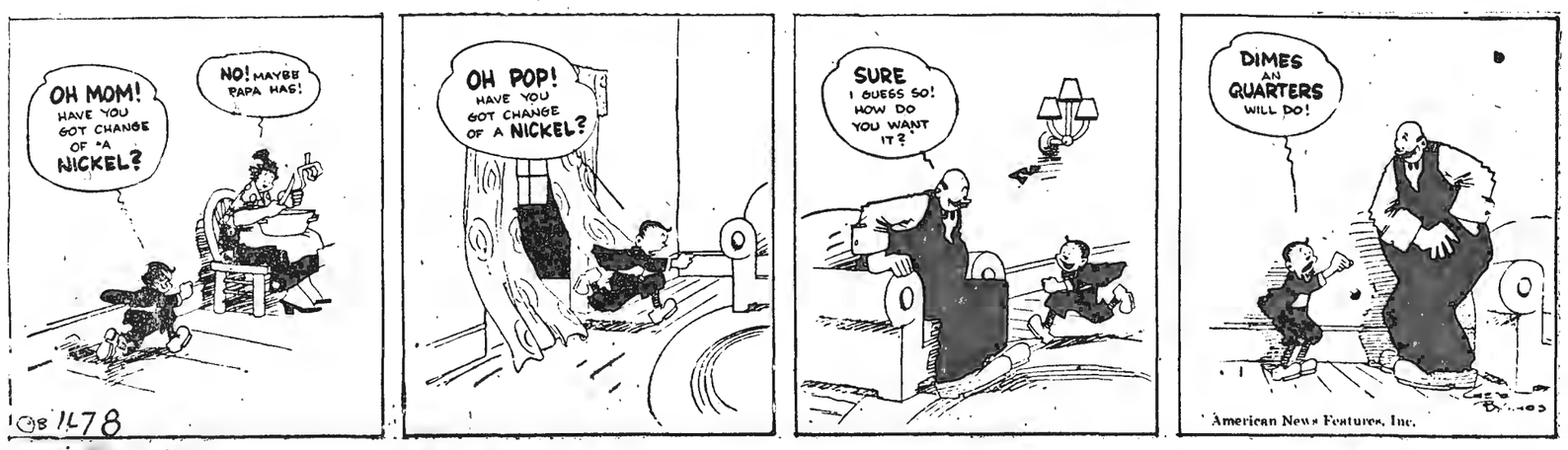


DETECTIVE RILEY

by RICHARD LEE

REG'LAR FELLERS

by GENE BYRNES



CHAUTAUQUA COUNTY NY HISTORICAL SOCIETY 2013